

# DENTAL TRIBUNE

— The World's Dental Newspaper · Hispanic and Latin American Edition —

EDITADO EN MIAMI

[www.dental-tribune.com](http://www.dental-tribune.com)

No. 8, 2015 Vol. 12

El mayor experto de USA explica la planificación en 3D  
**Odontología virtual**

**Un sistema que localiza implantes en boca**

**Nuevo concepto en estratificación con resinas compuestas**

**Manjares nutritivos originarios de Latinoamérica**

*«La fiesta del maíz» de Diego Rivera ilustra un artículo sobre alimentos de nuestros países.*

**DENTAL TRIBUNE**  
El periódico dental del mundo  
www.dental-tribune.com

Publicado por Dental Tribune International

**DENTAL TRIBUNE**  
Hispanic & Latin America Edition

**Director General**  
Javier Martínez de Pisón  
j.depison@dental-tribune.com  
Miami, Estados Unidos  
Tel.: +1-305 635-8951

**Marketing y Ventas**  
Javier Martínez de Pisón  
j.depison@dental-tribune.com

**Diseñador Gráfico** Javier Moreno  
j.moreno@dental-tribune.com

**COLABORACIONES**  
Los profesionales interesados en colaborar deben contactar al director.

Esta edición mensual se distribuye gratuitamente a los odontólogos latinoamericanos y a los profesionales hispanos que ejercen en Estados Unidos.

#### Dental Tribune Study Club

El club de estudios online de Dental Tribune, avalado con créditos de la ADA-CERP, le ofrece cursos de educación continua de alta calidad. Inscríbese gratuitamente en www.dtstudyclubspanish.com para recibir avisos y consulte nuestro calendario.

## DT International

Licensing by Dental Tribune International

**Group Editor:** Daniel Zimmermann  
newsroom@dental-tribune.com  
+49 341 48 474 107

**Clinical Editor** Magda Wojtkiewicz  
**Online Editor** Claudia Duschek  
**Editorial Assistants** Anne Faulmann  
Kristin Hübner  
Sabrina Raaff  
Hans Motschmann

**Copy Editors**

**Publisher/President/CEO** Torsten Oemus  
**Chief Financial Officer** Dan Wunderlich  
**Chief Technology Officer** Serban Veres

**Business Development** Claudia Salwiczek  
**Jr. Manager Business Dev.** Sarah Schubert  
**Project Manager Online** Martin Bauer  
**Event Manager** Lars Hoffmann  
**Marketing Services** Nicole Andrä  
**Event Services** Esther Wodarski  
**Accounting Services** Karen Hamatschek  
Anja Maywald  
Manuela Hunger

**Media Sales Managers**

Matthias Diessner (Key Accounts)  
Melissa Brown (International)  
Antje Kahnt (International)  
Peter Witteczek (Asia Pacific)  
Werdiana Mageswki (Latin America)  
Maria Kaiser (USA)  
Hélène Carpentier (Europe)  
Barbora Solarova (Eastern Europe)

**Executive Producer** Gernot Meyer  
**Advertising Disposition** Marius Mezger

**Dental Tribune International**  
Holbeinstr. 29, 04229 Leipzig, Germany  
Tel.: +49 341 4 84 74 502 | Fax: +49 341 4 84 74 173  
www.dental-tribune.com | info@dental-tribune.com

#### Regional Offices

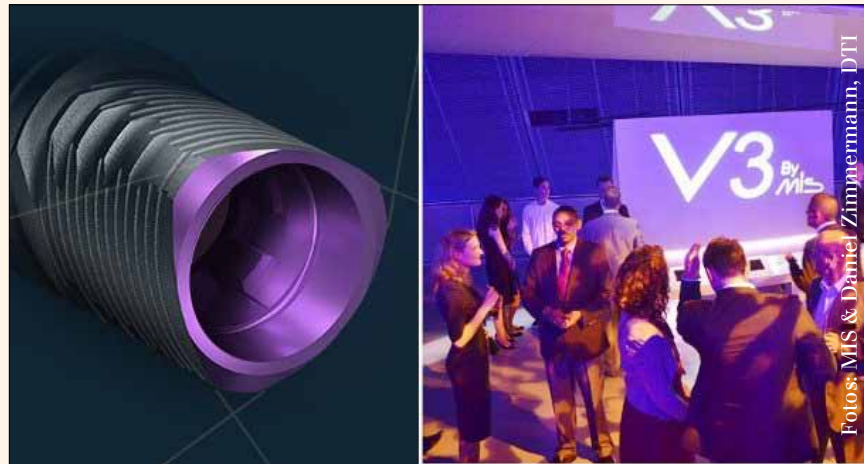
**ASIA PACIFIC**  
**Dental Tribune Asia Pacific Ltd.**  
Room A, 20/F, Harvard Commercial Building,  
105-111 Thomson Road, Wanchai, Hong Kong  
Tel.: +852 5115 6177 | Fax: +852 5115 6199

**THE AMERICAS**  
**Tribune America, LLC**  
116 West 23rd Street, Ste. 500, New York, N.Y.  
10011, USA  
Tel.: +1 212 244 7181 | Fax: +1 212 224 7185

La información publicada por Dental Tribune International intenta ser lo más exacta posible. Sin embargo, la editorial no es responsable por las afirmaciones de los fabricantes, nombres de productos, declaraciones de los anunciantes, ni errores tipográficos. Las opiniones expresadas por los colaboradores no reflejan necesariamente las de Dental Tribune International.  
©2015 Dental Tribune International.  
All rights reserved.

# Una gran innovación en implantología

**MIS** Implants Technologies ha lanzado un implante que sirve para una amplia gama de escenarios quirúrgicos y forma parte del denominado Concepto V de la compañía.



El implante V3 de MIS Implants (izquierda) se lanzó en el congreso EuroPerio8, en Londres.

El mensaje de la empresa durante el lanzamiento del producto en el Congreso EuroPerio8, en Londres, es que MIS Implants es actualmente una de las principales compañías en lo que corresponde a innovación en implantología oral.

«El implante V3 va a cambiar el futuro, ya que ofrece avances biológicos sin precedentes en la industria de los implantes dentales, específicamente un aumento significativo del volumen óseo y del tejido blando allí donde es más importante», declaró Elad Ginat, Director de Productos de MIS Implants Technologies.

Ginat señaló que su afirmación está respaldada por la colocación de más de 2.000 implantes V3 como parte de una serie de casos clínicos realizados por algunos de los más respetados expertos en la implantología oral. Los casos se remontan a 2012 y fueron realizados con la

colaboración de numerosos institutos de investigación y universidades de todo el mundo.

«La parte coronal triangular del V3 es un concepto completamente nuevo», manifestó Ginat. Su forma única permite la formación de hueso entre los lados del implante y la osteotomía, creando zonas abiertas, libres de compresión que inmediatamente se llenan con sangre, forman un coágulo estable y aceleran la osteointegración para obtener una regeneración ósea más rápida, explicó.

La forma triangular permite además un anclaje seguro en tres puntos y proporciona más flexibilidad en la colocación del implante, ya sea hacia el lado plano bucal o hacia un implante adyacente según sea necesario, para ganar más hueso. Es importante señalar además que, en situaciones clínicas en las que un im-

plante circular tradicional requeriría un diámetro más pequeño, se puede utilizar un implante V3 más amplio.

«Esto es parte del innovador Concepto V, un enfoque universal de tres puntos en implantología oral», declaró Ginat. El primer punto es el propio implante V3, que viene con una sola fresa para realizar una osteotomía exacta, conformada para proporcionar una estabilidad primaria óptima en todo tipo de hueso. La cabeza triangular del implante reduce la compresión del hueso cortical sin comprometer el anclaje de la cresta.

El segundo punto es la estética. El volumen de hueso adicional afecta al volumen de los tejidos blandos, que se refuerza aún más con componentes protésicos en forma de tulipán, que ofrecen resultados sostenibles y saludables. Con más hueso y tejidos blandos para trabajar desde un principio, los odontólogos pueden lograr mucho más altos resultados estéticos en un menor tiempo de cicatrización.

El tercer punto es la sencillez, que es parte de la filosofía de MIS, resumida en su lema «Make it simple». Los odontólogos pueden disfrutar de los impresionantes beneficios del Concepto V —mayor volumen óseo y de tejidos blandos— sin tener que aprender nuevos protocolos o técnicas. Además, el kit quirúrgico V3 hace los procedimientos simples, seguros y precisos.

«El Concepto V es una innovación de la que MIS está muy orgullosa, sobre todo porque beneficia directamente a nuestros clientes. Es algo que ayuda a los profesionales dentales de todo el mundo a simplificar los procedimientos, mejorar las tasas de éxito, reducir el tiempo de sillón y lograr mejores resultados estéticos», concluyó. **DT**

#### Recursos

• MIS Implants: www.mis-implants.com

## Láser contra la periodontitis

**A**ños de investigación clínica han resultado en un nuevo protocolo para el tratamiento de la enfermedad periodontal destinado a dentistas y periodoncistas que usan un láser odontológico de una longitud onda determinada.



La enfermedad periodontal sigue siendo uno de los problemas de salud oral más prevalentes en el mundo y el número de pacientes afectados por periodontitis de leve a severa continúa creciendo.

La investigación ha demostrado que la enfermedad periodontal puede estar asociada con otras condiciones inflamatorias crónicas, como la diabetes y la enfermedad cardiovascular. Otros estudios relacionan a la periodontitis con enfermedades crónicas como la artritis reu-

matoide, la enfermedad de Alzheimer e incluso el cáncer. Como resultado de ello, es responsabilidad de todos los profesionales de la odontología desempeñar un papel más activo en el tratamiento y prevención de esta enfermedad.

En los últimos años, una serie de investigaciones y estudios han demostrado que la longitud de onda de láser Er,Cr:YSGG es una herramienta eficaz para el tratamiento de la periodontitis.

El Er,Cr:YSGG, que utiliza puntas de láser radiales especialmente diseñadas para crear una corona de energía en el bolsillo periodontal, ha demostrado ser un instrumento especialmente eficaz para la eliminación mínimamente invasiva de tejido subgingival inflamado y depósitos de cálculos. Esta combinación única, como se afirma en la literatura,

diferencia al láser Er,Cr:YSGG de otros métodos de tratamiento de la periodontitis con láser.

Después de años de pruebas de laboratorio, exámenes in vivo e in vitro y pruebas en el campo, los investigadores han desarrollado un protocolo estándar basado en Er,Cr:YSGG y llamado REPAIR.

El protocolo REPAIR se utiliza para el tratamiento de la periodontitis y combina una fase pre-quirúrgica y otra quirúrgica utilizando un Er,Cr:YSGG con diferencias clave respecto a otros protocolos que utilizan longitudes de onda láser más limitadas, como el Nd:YAG, los diodos o el láser CO2.

Este protocolo de reparación, desarrollado por científicos de Biolase, garantiza una mayor utilidad clínica para los usuarios de Er,Cr:YSGG para tratar confiablemente periodontitis leve a severa con una técnica mínimamente invasiva. **DT**

#### Recursos

• Biolase: www.biolase.com/Documents/REPAIR\_brochure\_FINAL\_112114.pdf

## Descubren la estructura interna de la dentina

Un equipo interdisciplinario ha descubierto que las partículas minerales de la dentina se precomprimen y que esta tensión interna evita la propagación de fisuras y aumenta la resistencia de su bioestructura. El descubrimiento puede abrir nuevas posibilidades para el desarrollo de materiales de restauración más resistentes.

Los dientes humanos, sometido a fuerzas masivas, son uno de los materiales orgánicos más duros. Hasta la fecha, no se sabía en qué se basaba la alta resistencia a la ruptura que demostraba la dentina.

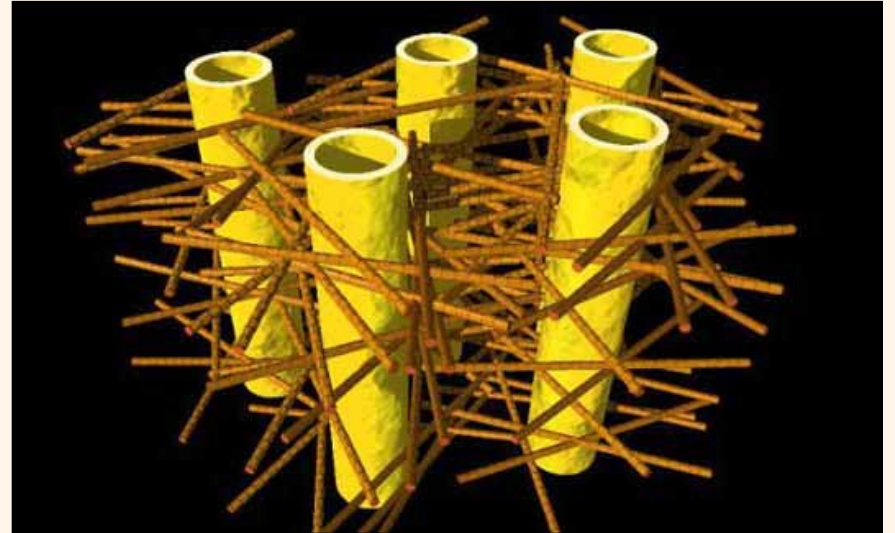
Los ingenieros utilizan muchas veces tensiones internas para reforzar materiales para usos técnicos específicos. Parece que nuestros dientes utilizan este mismo truco. A diferencia de los huesos, compuestos en parte de células vivas, los dientes humanos no pueden reparar los daños que sufren. Los dientes están hechos en su mayor parte de dentina, material similar al hueso que consiste de nanopartículas minerales. Estas nanopartículas minerales están incrustadas en fibras de proteína de colágeno, con las que están firmemente conectadas. Estas fibras se encuentran en las capas cada diente, por lo que son duros y resistentes a las agresiones. Sin embargo, no se sabía cómo detener la propagación de fisuras en los dientes.

Ahora, un equipo de investigadores del Instituto Julius Wolff en

Charité - Universidad de Berlín y colegas nacionales e internacionales, han examinado de cerca estas bioestructuras. El equipo realizó experimentos de estrés in situ en el sincrotrón de radiación BESSY II y analizó la orientación local de las nanopartículas minerales utilizando la herramienta de nano-imágenes de la Instalación Europea de Radiación Sincrotrón en Grenoble.

El equipo descubrió que cuando las fibras de colágeno se contraen, las partículas minerales adheridas se comprimen cada vez más. «Nuestro grupo utilizó los cambios de humedad para demostrar cómo se produce el estrés en el mineral de las fibras de colágeno», explicó el Dr. Paul Zaslansky del Instituto Julius Wolff. «El estado comprimido ayuda a prevenir las fisuras y la compresión se lleva a cabo de tal manera que las grietas no pueden llegar fácilmente a la parte interna de los dientes, lo que podría dañar la pulpa sensible». De esta manera, el estrés de la compresión ayuda a prevenir que el diente se agriete.

Los científicos examinaron tam-



Los túbulos dentales (cilindros huecos de color amarillo de un diámetro aproximado de 1mm) están rodeados por capas mineralizadas de fibras de colágeno (barras de color marrón). Estas diminutas nanopartículas minerales están incrustadas en la malla de fibras de colágeno y no son visibles aquí (Imagen: J. B. Forien, Julius Wolff Institute).

bién qué pasa cuando se destruye por medio de calor el fuerte enlace proteico mineral. En ese caso, la dentina se vuelve mucho más débil. «Por lo tanto, creemos que el equilibrio de tensiones entre las partículas y la proteína es importante para la prolongada supervivencia de los dientes en boca», manifestó el científico Jean-Baptiste Forien.

Estos resultados pueden explicar por qué el reemplazo de dientes artificiales por lo general no funciona tan bien como los dientes sanos: son simplemente demasiado pasivos, ya que carecen de los mecanismos estructurales de los dientes naturales. Por consiguiente, los re-

llenos no pueden sostener las tensiones en la boca tan bien como los dientes naturales. «Nuestros resultados podrían inspirar el desarrollo de estructuras cerámica más duras para la reparación o el reemplazo de dientes», declaró Zaslansky.

El estudio, titulado «Tensiones de compresión residuales en nanopartículas minerales como posible origen de una mayor resistencia a las grietas en la dentina del diente humano» (Compressive residual strains in mineral nanoparticles as a possible origin of enhanced crack resistance in human tooth dentin), fue publicado en la revista «Nano Letters» en mayo. DI

## Schein invierte en odontología digital

Henry Schein lanzó recientemente una nueva marca llamada ConnectDental que reúne una amplia gama de productos y servicios digitales para conectar clínicas dentales con laboratorios e integrar sistemas abiertos de CAD/CAM.

La mayor compañía de productos dentales del mundo dejó claro en su visión estratégica que la odontología digital es el futuro de la industria, el mercado y la profesión.

Según Stanley M. Bergman, Presidente del Consejo y CEO de Henry Schein, manifestó durante una conferencia de prensa en IDS (Colonia) que ha llegado el momento de que las clínicas dentales y los laboratorios entiendan que digitalización de la profesión constituye una verdadera oportunidad.

Henry Schein ofrece dos conceptos para la digitalización completa de los flujos de trabajo: ConnectDental y CEREC+. Ambos están estructurados para ofrecer eficiencia y rentabilidad y son herramientas que marcan tendencias relevantes para clínicas y laboratorios. ConnectDental reúne diversos componentes de un sistema digital para

producir una solución abierta, que abarca el diagnóstico 3-D, las impresiones digitales, la planificación de implantes y la producción de modelos utilizando impresoras 3-D, e incorpora el diseño y la producción en cirugía restauradora mediante fresadoras.

Andreas Meldau, Presidente del Grupo Dental en Europa de Henry Schein y Director General de Henry Schein Dental Alemania, subrayó la prioridad absoluta del desarrollo continuo para el tratamiento eficaz de los pacientes.

El programa «360°» (adopción de tecnología dental digital) es el primer evento programado en Europa para junio que ofrece a propietarios y directivos de laboratorio, así como a sus clientes, una visión de 360 grados de los sistemas, componentes y materiales que son parte del flujo de trabajo digital.



Stanley M. Bergman, Presidente y Director Ejecutivo de Henry Schein, habla sobre la importancia de la odontología digital en IDS.

El evento destacará la prestación de una variedad de perspectivas: soluciones digitales de acuerdo con las clínicas, perspectiva del laboratorio dental y el punto de vista académico. El evento de dos días presentado por Henry Schein, contará con ponentes del mundo de la ciencia, clínica, laboratorios y la industria, que compartirán información sobre las oportunidades y los límites de las tecnologías digitales.

Henry Schein, uno de los principales proveedores mundiales de productos y servicios para médicos, dentistas y veterinarios, está a la vanguardia de los avances en la creación de nuevos conceptos en el sector de la salud. DI

### Recursos

• Henry Schein: [www.henryschein.com/us-es/](http://www.henryschein.com/us-es/)

# Cursos en español en el congreso de la ADA 2015

**P**or primera vez en casi dos décadas, el Congreso Anual de la Asociación Dental Americana (ADA) se celebrará en Washington D.C., del 5 al 8 de noviembre de 2015.

Con más de 300 cursos de educación continuada, el Congreso Anual de la ADA ofrece las últimas ofertas educativas en odontología. Además, el Salón de Formación Internacional de 2015 incluirá cursos de Educación Continua en español.

## Cursos en español

**5325:** Odontología preventiva contemporánea en la práctica odontológica pediátrica (Contemporary Preventive Dentistry in the Pediatric Dental Practice). Dr. Héctor R. Martínez-Menchaca. Jueves, 5 de noviembre de 2015, de 11:30 a 12:30

**6345:** Nuevas tendencias en odontología pediátrica (New Trends in the Pediatric Dentistry). Dra. Sara Flores Mubarak. Viernes, 6 de noviembre de 2015, de 11:00 a 12:00

**7352:** Análisis estético de la sonrisa (The Esthetic Analysis of a Smile). Dra. Sara Flores Mubarak. Sábado, 7 de noviembre de 2015, de 11:00 a 12:00

**7304:** Diseño de la sonrisa (Smile Design). Dra. Sara Flores Mubarak. Sábado, 7 de noviembre de 2015, de 14:00 a 15:00

**6345:** La estética en pacientes con carencia congénita de incisivos laterales (Esthetics in Patients with Congenitally Missing Lateral Incisors). Dr. Yakir Artega. Viernes, 6 de noviembre de 2015, de 15:30 a 16:30

**5335:** Odontología estética en el sector anterior (Anterior Esthetic Dentistry). Dr. Rony Joubert. Jueves 5 de noviembre de 2015, de las 14.30 a las 15.30

**7305:** Restauración sobre implantes dentales (Dental Implant Rehabilitation). Dr. Rony Joubert. Sábado 7 de noviembre de 2015, de las 9.30. a las 10.30

Se impartirán igualmente cursos en alemán, chino e italiano en la zona de

formación internacional (International Learning Lounge). Además, abrá una sesión inaugural y una serie de discursos de distinguidos ponentes.

Por primera vez, los asistentes al congreso anual están invitados a una recepción de bienvenida especial incluida en el costo de la inscripción. Este evento tendrá lugar, una vez finalicen las sesiones del día, en dos de los museos Smithsonian más famosos del mundo: el Museo Nacional de Historia Natural y el Museo Nacional de Historia Estadounidense.

Washington D.C., que ha sido descrita recientemente por Forbes como «la ciudad más fabulosa de Estados Unidos», es un lugar ideal para combinar el Congreso de la ADA con unas vacaciones.

## Recepción internacional

Participe en la recepción que se realizará en la tarde del sábado 7 de noviembre en honor a todos los invitados internacionales. Encuentre y conozca a odontólogos profesionales de todo el mundo y disfrute de aperitivos y refrigerios. Recibirá más información durante el congreso anual.

## Certificado de asistencia

Todos los odontólogos residentes en el extranjero que se inscriban en el congreso pueden obtener un certificado de asistencia, que deberán solicitar en el International Learning Lounge. Los demás miembros de equipos odontológicos podrán solicitar una carta de confirmación de asistencia.

## Fechas y plazos importantes

Infórmese sobre las cuotas y plazos de inscripción, políticas y otros temas importantes para los asistentes internacionales.

Si se registra previamente, le rogamos que lleve la confirmación de su inscripción para poder recoger rápida y fácil-



mente todo el material en el Centro de Convenciones Walter E. Washington. Las tarjetas de identificación se enviarán por correo a los asistentes de Canadá. Todos los demás asistentes deberán imprimirlas. También podrá inscribirse en el lugar de celebración del congreso, una vez llegue a Washington D.C.

## Ahorre dinero como miembro de ADA

Todos los odontólogos que residen y ejercen fuera de Estados Unidos están invitados a unirse a la ADA como miembros afiliados. Como tal, y si se inscriben antes del 9 de octubre de 2015, solo pagarán 100 dólares por asistir al congreso de 2015, en lugar de 350 (si no miembro).

Los odontólogos que se afilien a ADA también cuentan con importantes ventajas como:

- Suscripción en línea a las revistas The Journal of the American Dental Association y ADA Professional Product Review
- Tarifa especial para miembros en todos los cursos de formación en línea de la asociación
- Descuentos en recursos de la ADA para la educación de pacientes y la gestión clínica
- Tarifas reducidas para miembros en los congresos anuales de la ADA

## Requisitos para el visado

Obtener la visa para viajar a Estados

Unidos puede llevar hasta cuatro meses. En los siguientes enlaces encontrará información sobre cómo obtener el visado, pasaportes de lectura electrónica e inscripción en el programa ESTA de Seguridad Nacional de Estados Unidos.

- Departamento de Estado de EE UU: [travel.state.gov/content/visas/english/visit/visitor.html](http://travel.state.gov/content/visas/english/visit/visitor.html)
- Oficina para visitantes internacionales: [sites.nationalacademies.org/PGA/biso/visas/PGA\\_048013](http://sites.nationalacademies.org/PGA/biso/visas/PGA_048013)
- SAduanas y Protección Fronteriza de los Estados Unidos para la autorización de viajes: [https://esta.cbp.dhs.gov/esta/esta.html?\\_flowExecutionKey=\\_c31AD336C-05E4-F1C9-B39DB99082F8764F\\_kFOC438A2-566D-1DC6-3592-B9F84FOAE728](https://esta.cbp.dhs.gov/esta/esta.html?_flowExecutionKey=_c31AD336C-05E4-F1C9-B39DB99082F8764F_kFOC438A2-566D-1DC6-3592-B9F84FOAE728)

## Carta de invitación oficial

Puede obtener una carta de invitación oficial por medio del sistema de inscripción en línea. Descárguela en formato PDF tras completar la inscripción. Esta invitación tiene como objetivo facilitar la tramitación de viajes y visados, pero no implica ayuda económica. Si paga la inscripción pero se le deniega el visado, la ADA le reembolsará el importe completo. Si necesita ayuda, escriba a [international@ada.org](mailto:international@ada.org). **DI**

## Recursos

- ADA: [www.ada.org/en/meeting/attendee-information/international-attendees/spanish?WT.mc\\_id=short\\_url](http://www.ada.org/en/meeting/attendee-information/international-attendees/spanish?WT.mc_id=short_url)

# Implantan primera articulación mandibular impresa en 3-D en Australia

**U**n equipo de cirujanos orales y maxilofaciales de la Universidad de Melbourne, trabajando conjuntamente con ingenieros médicos, ha implantado una prótesis de la articulación temporomandibular en un hombre joven que sufre de una deformidad congénita rara mandíbula.

Esta es la primera vez que un reemplazo de la articulación mandibular hecha a medida utilizando la tecnología de impresión en 3-D se ha realizado en Australia.

El paciente, Richard Stratton, nació con aplasia del cóndilo, un defecto en el desarrollo del cóndilo mandibular. Le faltaba una articulación temporomandibular, lo que dio lugar a una falta de crecimiento en el lado izquierdo de su rostro y a una mandíbula notablemente sesgada.

La condición le afectó también el movimiento de la mandíbula, la capacidad de masticación y la expresión facial.

La mandíbula fue reconstruido quirúrgicamente con una nueva prótesis de titanio, fabricada utilizando la última tecnología de impresión de metal en 3-D, que fue desarrollada y probada en colaboración con 3D Medical, uno de los proveedores de tecnología médica y atención sanitaria líderes de Australia.

Según los cirujanos, los resultados biomecánicos y clínicos parecen prometedores, y creen que esta tecnología ayudará a facilitar la investigación y fabricación de dispositivos implanta-

bles personalizados de alta tecnología en Australia. **DI**

## Recursos

- 3D Medical: [3dmedical.com.au](http://3dmedical.com.au)



Un paciente con un trastorno de ATM recibió una mandíbula impresa en 3-D (Imagen: Universidad de Melbourne)

# UNA NUEVA DIMENSIÓN EN LA ODONTOLOGÍA

Con **GC SOLARE**,  
todos las restauraciones  
de composito se hacen fácilmente.



SOLARE X

Antes y Después



## SOLARE™ / SOLARE X™

Restaurador de Resina Híbrida con  
Microrelleno Fotopolimerizable

SOLARE es un nuevo restaurador directo, creado para la odontología moderna, que satisface todas las necesidades, tanto del paciente, como del dentista, que da como resultado restauraciones con apariencia natural con un sólo color en la mayoría de los casos.



SOLARE

## G-BOND™

Adhesivo de un Componente  
Sistema para Resinas Fotopolimerizables

Es un revolucionario adhesivo de un solo componente que elimina las conjeturas y dudas acerca de la adhesión. Seco, mojado o húmedo, el esmalte o la dentina, G-BOND™ produce una unión fuerte, confiable y duradera.



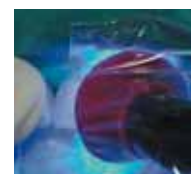
BOTELLA INDIVIDUAL



Aplique G-BOND  
con un pincel.



Adelgace con aire  
suave de la jeringa  
triple.



Fotopolimerice

[WWW.GCAMERICA.COM](http://WWW.GCAMERICA.COM)

PARA MAYOR INFORMACIÓN COMUNICARSE AL TELÉFONO: (708) 897-4003 USA

**GC**  
GC AMERICA INC.

# Curso online de «Gerencia, administración y marketing en odontología»

**E**l Dr. Jaime Otero, experto en administración del consultorio con más de 20 años de experiencia, impartirá un importante curso online de Gerencia, administración y marketing en odontología.

El curso es probablemente el mejor que existe en este campo y recorre exhaustivamente todas las áreas de esta disciplina, que se ha vuelto tan importante para el éxito de la clínica como la pericia clínica.

Además de tratarse de una capacitación realmente integral, el curso tiene la ventaja de que se puede asistir al mismo desde cualquier lugar, ya que utiliza la plataforma de Capacitación ONLINE. Mediante esta plataforma se accede a las clases para



## The Dental Tribune International C.E. Magazines



www.dental-tribune.com



I would like to subscribe to

- CAD/CAM
- cone beam
- cosmetic dentistry\*
- DT Study Club (France)\*\*\*
- gums\*
- implants
- laser
- ortho
- prevention\*
- roots

€ 44/magazine (4 issues/year; incl. shipping and VAT for customers in Germany) and € 46/magazine (4 issues/year; incl. shipping for customers outside Germany).\*\* Your subscription will be renewed automatically every year until a written cancellation is sent to Dental Tribune International GmbH, Holbeinstr. 29, 04229 Leipzig, Germany, six weeks prior to the renewal date.

4 issues per year | \* 2 issues per year

\*\*\* €56/magazine (4 issues/year; incl. shipping and VAT)

\*\* Prices for 2 issues/year are € 22 and € 23 respectively per year.

Shipping address

City

Country

Phone

Fax

Signature

Date

PayPal | subscriptions@dental-tribune.com

Credit Card

Credit Card Number

Expiration Date

Security Code

↑ SUBSCRIBE NOW!

fax: +49 341 48474 173 | e-mail: subscriptions@dental-tribune.com

ver directamente las presentaciones en vivo y en directo del dictante.

El curso tiene una duración de cuatro meses, a razón de una clase de 2 horas cada semana, y comienza el 4 de agosto de 2015.

El Dr. Otero es co-fundador de Odontomarketing, empresa peruana de larga tradición y probados métodos de enseñanza, que ha obtenido diversos galardones por la excelencia de su sistema de capacitación en el campo de la gerencia, administración y el marketing odontológico.

Su alta capacidad y renombre llevaron recientemente a que la principal universidad de México lo invitara a dar una serie de conferencias durante el Congreso de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) paralelo a la feria de Amic Dental, tras lo cual impartió otras conferencias en varias localidades patrocinadas por Colgate México.

El experto explicó que el ejercicio actual de la odontología exige ver más allá de la ciencia, la técnica, la tecnología y la destreza manual en la clínica dental.

«Cada vez es más necesario que los odontólogos mejoremos nuestras habilidades para entender la realidad que nos rodea, interpretar nuestro verdadero rol en la sociedad y encontrar caminos para lograr una adecuada relación con la comunidad», explicó Otero.

El director de odontomarketing añadió que «las tendencias del mercado dental nos exigen un verdadero cambio de mentalidad para lograr que nuestros emprendimientos sean más sostenibles y exitosos y para mejorar los indicadores de enfermedad bucal de la población».

A continuación se resume la información más relevante sobre este curso, que llena un importante vacío y que debería ser un requisito obligado de cualquier odontólogo que quiera mejorar su práctica. **DT**

### Recursos

- odontomarketing: www.odontomarketing.com

**MORE BONE** Where it Matters Most...



# Premio a la calidad de VALO

El Premio Tecnológico del Instituto Pride al «Mejor Producto de su Clase» continúa siendo algo sin precedentes por su integridad e interés en reconocer la excelencia en la innovación dental. La luz de fotocurado VALO LED, de Ultradent, es uno de los productos que han recibido este premio en 2015.

«Recibir el premio 'Best of Class' es un reconocimiento de que un producto ha revolucionado y simplificado o avanzado de su categoría de forma especial», manifestó el Dr. Lou Shuman, fundador de los premios. «Se eligen a fabricantes que están impul-

sando la conversación sobre cómo operan las prácticas dentales de hoy y las del futuro. Nuestro éxito en llamar la atención sobre estos productos se basa en nuestra fórmula: liderazgo tecnológico en odontología, imparcialidad y no tener fines de lucro».



La premiada luz de fotocurado VALO de Ultradent.



Tribune CME

## 1 Year Clinical Masters™ Program in Aesthetic and Restorative Dentistry

12 days of intensive live training with the Masters in **Athens** (GR) and **Geneva** (CH)

Three sessions with live patient treatment, hands-on practice, plus online training under the Masters' supervision.

Learn from the Masters of Aesthetic and Restorative Dentistry:



Dr. Ed Milburn



Dr. Parviz Razavi



Dr. Mauro Focardi



Dr. Stauron Poljanec



Dr. Didier Clotzki



Dr. Giancarlo Polizzi

Registration information:

**12 days of live training** with the Masters  
in **Athens** (GR), **Geneva** (CH) + self study

**Curriculum fee: €9,900**

(Based on your schedule, you can register for this program one session at a time.)

Details on [www.TribuneCME.com](http://www.TribuneCME.com)

contact us at tel.: +49-341-484-74134  
email: [request@tribunecme.com](mailto:request@tribunecme.com)

Collaborate  
on your cases

and access hours of  
premium video training  
and live webinars



University  
of the Pacific

you will receive  
a certificate from the  
University of the Pacific



100 C.E.  
CREDITS



ADA CERP®  
Continuing Education Recognition Program

ADA CERP®  
Continuing Education Recognition Program

Tribune Group GmbH is the ADA CERP provider. ADA CERP is a service of the American Dental Association to assist dental professionals in identifying quality providers of continuing dental education. ADA CERP does not approve or endorse individual courses or instructors, nor does it imply acceptance of credit hours by boards of dentistry.



Tribune Group GmbH is designated as an Approved PACE Program Provider by the Academy of General Dentistry. The formal continuing dental education programs of this program provider are accepted by AGD for Fellowship, Mastership, and membership maintenance credit. Approval does not imply acceptance by a state or provincial board of dentistry or AGD endorsement.

Un panel compuesto por líderes en tecnología dental se reúne anualmente para discutir, debatir y decidir qué productos merecen este reconocimiento. Se consideran todas las categorías tecnológicas, pero si no hay un producto que se diferencie claramente en su categoría, el premio no se otorga. Los panelistas que reciben compensación de empresas dentales no pueden votar por esas compañías. El premio resalta diferentes innovaciones y categorías que ofrecen ventajas clara para el ejercicio de la odontología.

«Tomar decisiones sobre productos tecnológicos es difícil y caro para muchos odontólogos. Nuestro trabajo como panelistas consiste en usar la tecnología en nuestras prácticas generales todos los días, mostrar y discutir estos productos con colegas y estudiantes de odontología», declaró el Dr. John Flucke, escritor, conferencista y editor de tecnología de la revista especializada «Dental Products Report». «Esto nos permite hacer recomendaciones en las que el odontólogo y su personal pueden confiar para tomar decisiones informadas a la hora de adquirir productos tecnológicos».

El panel está compuesto de cinco odontólogos con amplia experiencia en tecnología dental: Dr. Shuman; Dr. Flucke; Paul Feuerstein, DMD, editor de tecnología de «Dentistry Today»; Marty Jablow, DMD, consultor de tecnología del portal «Dr. Bicuspid»; y Parag Kachalia, Vicepresidente de Educación Preclínica, Investigación y Tecnología en la Escuela de Odontología de la Universidad del Pacífico.

Mike Simmons, gerente de marca de Ultradent, declaró que su empresa «está muy honrada de recibir este premio por cuarto año consecutivo de un grupo tan respetado. En pocas palabras, VALO funciona. Proporciona una luz de amplio espectro que fotocura tanto canforquinona como fotoiniciadores especiales. Proporciona un haz colimado uniforme para fotocurar una amplia variedad de superficies y accesibilidad, lo cual se traduce en un procedimiento más cómodo para el paciente. Y lo más importante, VALO ofrece un valor real para el clínico, que la ha situado como número 1 durante cuatro años seguidos».

Los premios se conceden desde 2009 como forma de proporcionar a los odontólogos una evaluación útil e imparcial de las nuevas tecnologías dentales. **DI**

### Recursos

• Ultradent: [www.ultradent.com](http://www.ultradent.com)



# Fresadoras dentales Roland dando forma al éxito de laboratorios



“Las demandas de nuestros clientes siempre cambian, y necesitamos lograr de forma rápida y económica resultados de la más alta calidad. El tiempo ahorrado al usar nuestra fresadora Roland nos ha beneficiado muchísimo”.

*Ian Wooley, IW Dental Laboratory*



“El uso de la tecnología CAD/CAM de Roland ha ampliado nuestra gama de oportunidades de negocios para brindar la mejor calidad y una variedad de opciones para mis pacientes y clientes”.

*Dr. Richard Rodriguez,  
Centro de Implantes Dentales*



“Lo que más me gusta es lo fácil que es operar y mantener la DWX. Trabaja apenas uno la saca de su caja, sin dudas ni errores. Funciona a la perfección”.

*Bryan Doviack,  
Continental Dental Laboratories*



“Con nuestra DWX-50, las posibilidades son ilimitadas y la calidad es excelente. Además solo cuesta una fracción del precio de otros dispositivos”.

*Sven Keutner, SKdent*

*Elija su propia solución de fresado DWX para satisfacer demandas de alta producción.*

La solución dental EasyShape de Roland es la opción más avanzada y confiable en fresado dental. Merecedora de la confianza de laboratorios y servicios odontológicos en todo el mundo, la serie DWX de máquinas de fresado dedicado en seco y húmedo brinda una solución escalable para garantizar tiempos de producción sin pérdidas al pasar entre entornos secos y húmedos.



Fresadora Dental  
Compacta DWX-4



Fresadora  
DWX-50 de 5 Ejes



Nueva Fresadora Dental  
en Húmedo DWX-4W

Para más información sobre las fresadoras dentales DWX, [es.rolanddga.com/dwx](http://es.rolanddga.com/dwx).

**EASY  
SHAPE**

**Roland**  
DENTAL SOLUTION